

NEUCETHERM CORK

ETICS · AGLOMERADO DE CORTIÇA

ETICS · AGGLOMERATED CORK
SATE · AGLOMERADO DE CORCHO
ITE · AGGLOMÉRAT DE LIÈGE



[*] Thermal and Acoustical Insulation
Aislamiento Térmico y Acústico
Isolation Thermique et Acoustique



INTRODUÇÃO

INTRODUCTION
INTRODUCCIÓN
INTRODUCTION



NEUCETHERM CORK

Naturalmente Eficiente

Naturally Efficient / Naturalmente Eficiente / Naturellement Efficace

[PT]

O Sistema de Isolamento Térmico pelo Exterior Neucetherm Cork, constitui uma ajuda preciosa na estabilização da temperatura interior das habitações, possibilitando uma poupança significativa nos gastos com energia, e melhorando consideravelmente o conforto no interior das mesmas.

Uma vez que é aplicado de forma contínua, sem interrupções nas zonas estruturais, ao contrário de outros sistemas de isolamento térmico, o Sistema Neucetherm Cork permite uma maior redução das pontes térmicas. Constitui por isso um Sistema de Isolamento Térmico e Acústico equilibrado e menos propício a perdas de calor e à condensação ou formação de fungos e bolores no interior das habitações, junto das zonas estruturais.

Vantagens do Sistema Neucetherm Cork:

- Aglomerado de Cortiça Expandida, é um material sustentável para construções sustentáveis.
- É um material 100% NATURAL.
- Diminuição da espessura das paredes exteriores, permitindo o aumento da área habitável.
- Redução do peso das paredes e das cargas permanentes sobre a estrutura.
- Melhoria da impermeabilização das paredes.
- Impermeável à água da chuva, mas permeável ao vapor de água.
- Aumento da durabilidade das fachadas protegendo-as da ação dos agentes climáticos e atmosféricos (Choques térmicos e acústicos, água líquida, radiação UV, etc....)
- Simplicidade na aplicação do Sistema Neucetherm Cork.
- Possibilidade de mutação do aspeto das fachadas e aplicação em obra sem perturbar os ocupantes, o que torna este sistema de isolamento particularmente adequado na reabilitação de fachadas degradadas.
- Encobre e diminui o risco de fissuras nas paredes exteriores.
- Sistema de aplicação contínua, sem interrupções nas zonas estruturais, com consequente redução de pontes térmicas.
- Temperatura interior das habitações mais estável.
- Redução dos custos com o aquecimento e arrefecimento das habitações.
- Diminuição do risco de condensação e o aparecimento de fungos no interior das habitações.
- Como é aplicado pelo exterior, não implica redução das áreas interiores das habitações.
- Grande variedade de cores e texturas de acabamento.

[EN]

The External Insulation System Neucetherm Cork, helps to maintain the indoor temperature of houses, providing a significant saving in the energy costs, and considerably improving the comfort inside the houses.

Once it is applied in a continuous way, without interruptions in the structural areas, unlike other thermal insulation systems, Neucetherm Cork system provides a bigger reduction of the thermal bridges. It is, therefore, a balanced Thermal and Acoustical Insulation System and is less likely to lose heat and create condensation or develop fungus and mould inside houses, near structural areas.

Neucetherm Cork System Advantages:

- Expanded Cork agglomerate, is a sustainable material for sustainable constructions.
- It is a 100% NATURAL material.
- Decrease of exterior walls thickness, providing an increase in the living area.
- Reduction of the walls weight and the permanent charges over the structure.
- Improves the walls waterproofing.
- Waterproof to rain water, but permeable to water vapour.
- Increases the facades lasting protecting them from the climatic and atmospheric agents action (Thermal and acoustical shocks, liquid water, UV radiation, etc ...)
- Simple to apply
- Possibility of mutation concerning the facades aspect and application during working without disturbing the occupants, which makes this insulation system particularly appropriated for the rehabilitation of damaged facades
- Covers or reduces the risk of cracks in exterior walls.
- Continuous application system, without interruptions in the structural areas, as a consequence a reduction of the thermal bridges.
- Inside houses temperature more stable.
- Cost-cutting with the warming and cooling of houses.
- Decreases the risk of condensation and development of fungus inside houses.
- As it is applied by the exterior, doesn't imply a reduction of the inside areas of houses.
- Large variety of finish colours and textures.

[ES]

El Sistema de Aislamiento por el Exterior Neucetherm Cork, constituye una ayuda preciosa en la estabilización de la temperatura interior de las habitaciones, posibilitando un ahorro significativo en los gastos con energía, y mejorando considerablemente el confort en el interior de las habitaciones.

Una vez que es aplicado de forma continua, sin interrupciones en las zonas estructurales, al contrario de otros sistemas de aislamiento térmico, el sistema Neucetherm Cork permite una mayor reducción de los puentes térmicos. Constituye por eso un Sistema de Aislamiento Térmico y Acústico equilibrado y menos propicio a pérdidas de calor y a la condensación o formación de hongos y moho en el interior de las habitaciones, junto de las zonas estructurales.

Ventajas del Sistema Neucetherm Cork:

- Aglomerado de Corcho Expandido, es un material sustentable para construcciones sustentables.
- Es un material 100% NATURAL.
- Diminución del espesor de las paredes exteriores, permitiendo el aumento del área habitable.
- Reducción del peso de las paredes y de las cargas permanentes sobre la estructura.
- Mejoría de la impermeabilización de las paredes.
- Impermeable al agua de la lluvia, pero permeable al vapor de agua.
- Aumento de la durabilidad de las fachadas protegiéndolas de la acción de los agentes climáticos y atmosféricos (Choques térmicos y acústicos, agua líquida, radiación UV, etc....)
- Simplicidad en la aplicación del Sistema Neucetherm Cork.
- Posibilidad de mutación del aspecto de las fachadas y aplicación en obra sin perturbar los ocupantes, lo que torna este sistema de aislamiento particularmente adecuado en la rehabilitación de fachadas degradadas.
- Encubre y disminuye el riesgo de fisuras en las paredes exteriores.
- Sistema de aplicación continua, sin interrupciones en las zonas estructurales, con consecuente reducción de puentes térmicas.
- Temperatura interior de las habitaciones más estable.
- Reducción de los costos con el calentamiento y enfriamiento de las habitaciones.
- Diminución del riesgo de condensación y el apareamiento de los hongos en el interior de las habitaciones.
- Como es aplicado por el exterior, no implica reducción de las áreas interiores de las habitaciones.
- Gran variedad de colores y texturas de acabado.

[FR]

Le Système d'Isolation par l'Extérieur Neucetherm Cork constitue une aide précieuse à la stabilisation de la température intérieure des habitations, rendant possible une économie significative des coûts d'énergie, et améliorant considérablement le confort à l'intérieur des habitations.

Une fois appliqué de manière continue, sans interruptions dans les zones structurelles, contrairement aux autres systèmes d'isolation thermique, le système Neucetherm Cork permet une plus grande réduction des ponts thermiques. Constitue de fait un Système d'Isolation Thermique et Acoustique équilibré et moins propice aux pertes de chaleurs et à la condensation ou formation de moisissures à l'intérieur des habitations, près des zones structurelles.

Avantages du Système Neucetherm Cork:

- Agglomérat de Liège expansé, est un matériau durable pour des constructions durables.
- Il s'agit d'un matériau 100% NATUREL.
- Diminution de l'épaisseur des parois, permettant l'augmentation de la zone habitable.
- Réduction du poids des parois et des charges permanentes sur la structure.
- Améliore l'imperméabilisation des parois.
- Imperméable à l'eau de pluie, mais perméable à la vapeur d'eau.
- Augmente la longévité des façades les protégeant de l'action des agents climatiques et atmosphériques (Chocs thermiques et acoustiques, eau liquide, radiation UV, etc....)
- Simplicité de l'application du Système Neucetherm Cork.
- Possibilité de mutation de l'aspect des façades et application en progrès sans perturber les occupants, ce qui rend ce système d'isolation particulièrement adéquat pour la réhabilitation des façades dégradées.
- Couvre et diminue le risque de fissures des parois extérieures.
- Système d'application continue, sans interruptions dans les zones structurelles, avec pour conséquence une réduction des ponts thermiques.
- Température intérieure des habitations plus stable.
- Réduction des coûts avec le réchauffement et le refroidissement des habitations.
- Diminution du risque de condensation et d'apparition de moisissures à l'intérieur des habitations.
- Comme il est appliqué par l'extérieur, n'implique pas une réduction des zones intérieures des habitations.
- Grande variété de couleurs et textures de finition.



COMPONENTES DO SISTEMA

p | 3

SYSTEM COMPONENTS
COMPONENTES DEL SISTEMA
COMPOSANTS DU SYSTÈME

1 · Perfil de Arranque do Sistema em Alumínio / Aluminium System Starter Profile / Perfil de Arranque del Sistema en Aluminio / Profil de démarrage du système en Aluminium.

2 · Neucetherm Rede Normal - Rede de Fibra de Vidro com Protecção Anti-alcaina de 160g/m2 / Neucetherm Normal Mesh - Fibreglass mesh with anti-alkaline protection with 160g/m2 / Neucetherm Red Normal - Red de fibra de vidrio con protección anti-alcaina de 160g/m2 / Neucetherm Maille Normale - Maille de fibre de verre avec protection anti-alcaine de 160g/m2.

3 · Neuceglue 100 - Argamassa de Colagem e Revestimento em Pasta / Neuceglue 100 - Paste adhesive and coating mortar / Neuceglue 100 - Argamasa de colado y revestimiento en pasta / Neuceglue 100 - Mortier de Collage et de revêtement en pâte.

4 · Placas de Aglomerado de Cortiça / Plates of Agglomerated Cork / Placas de Aglomerado de Corcho / Plaques d'Agglomérats de Liège.

5 · Buchas de Fixação em PVC / Fixing Plugs in PVC / Bujes de Fijación en PVC / Douilles de Fixation en PVC.

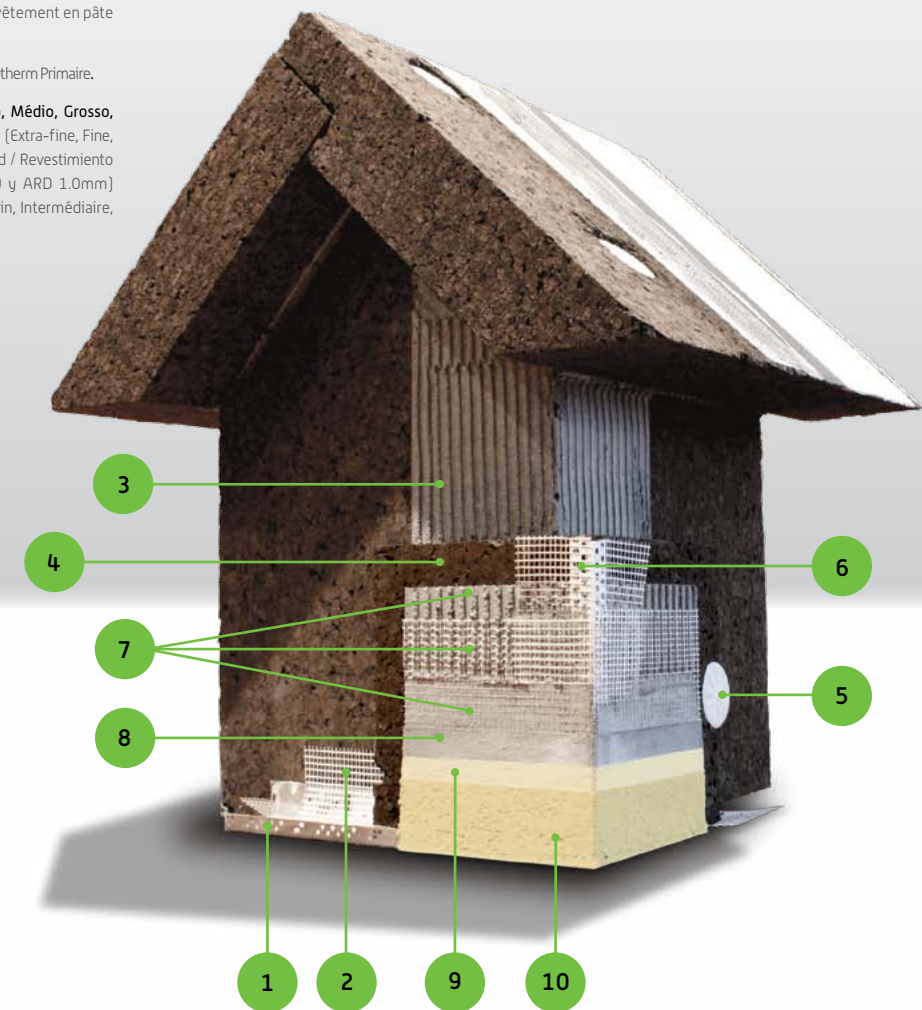
6 · Perfil de Canto em PVC com Rede de Fibra de Vidro com Protecção Anti-alcaina/ Corner Profile in PVC with Fibreglass Mesh with Anti-alkaline Protection / Perfil de Esquina en PVC con Red de Fibra de Vidrio con Protección Anti-alcaina / Angle de Coin en PVC Avec de la Maille de Fibre de Verre avec Protection Anti-alcaine.

7 · Aplicação de 1 camada de Neuceglue 100, introduzindo imediatamente a rede Neucetherm Rede Normal pressionando-a contra a argamassa Neuceglue 100 / Application of one layer of Neuceglue 100, inserting immediately the mesh Neucetherm Normal Mesh pressing it into the mortar Neuceglue 100 / Aplicación de una camada de Neuceglue 100, introduciendo inmediatamente la red Neucetherm Red Normal, presionando contra el mortero Neuceglue 100 / Application d'une couche de Neuceglue 100, introduisant immédiatement la maille Neucetherm Maille Normale, en le pressant contre le mortier Neuceglue 100.

8 · Neuceglue 100 - Argamassa de Colagem e Revestimento em Pasta (2ª camada) / Neuceglue 100 - Paste adhesive and coating mortar (2nd coat) / Neuceglue 100 - Argamasa de colado y revestimiento en pasta (2ª camada) / Mortier de collage et Revêtement en pâte - Neuceglue 100 (2ème couche).

9 · Neucetherm Primário / Neucetherm Primer / Neucetherm Imprimación / Neucetherm Primaire.

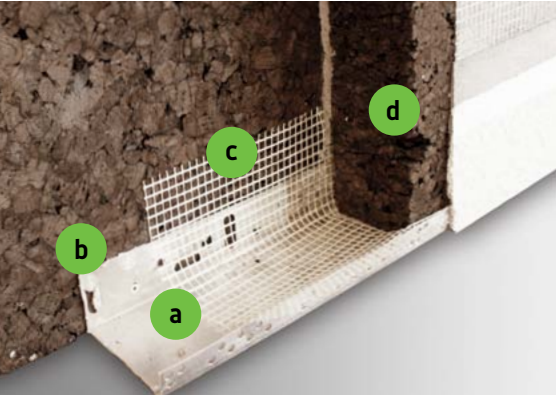
10 · Revestimento final com Neucedecor (Extra-fino, Fino, Intermédio, Médio, Grosso, ARD e ARD 1.0mm) Neucetex ou Neucegold / Final coating with Neucedecor (Extra-fine, Fine, Intermediate, Medium, Coarse, ARD and ARD 1.0mm), Neucetex or Neucegold / Revestimiento final con Neucedecor (Extra-fino, Fino, Intermedio, Medio, Grueso, ARD y ARD 1.0mm) , Neucetex o Neucegold / Revêtement final avec Neucedecor (Extra-fin, fin, Intermédiaire, moyen , gros, ARD et ARD 1.0mm) Neucetex ou Neucegold.





1 APLICAÇÃO DO PERFIL DE ARRANQUE

STARTER PROFILE APPLICATION /
APLICACIÓN DEL PERFIL DE ARRANQUE /
APPLICATION DU PROFIL DE DEMARRAGE



[PT]
Aplicação do perfil de arranque em alumínio, numa posição nivelada, antes da aplicação da primeira fiada de placas de Aglomerado de Cortiça.
Deixar sempre uma junta de 1 mm entre os perfis de arranque para que os mesmos possam dilatar.
Deixar sempre um 1 cm de distância entre o solo e o perfil.
Proceder à aplicação da rede Neucetherm Rede Normal, envolvendo o perfil de arranque.

- a) Perfil de arranque.
- b) Fixação do perfil.
- c) Neucetherm Rede Normal, envolvendo o perfil.
- d) Aglomerado de Cortiça.

[EN]
Aluminium starter profile application, in a levelled position, before the first Agglomerated Cork row application.
Always leave a gap of 1 mm between the starter profiles so they can dilate.
Always leave 1 cm of distance between the soil and the profile.
To start the application of the Neucetherm Normal Mesh, covering the starter profile.

- a) Starter profile.
- b) Profile fixing.
- c) Neucetherm Normal Mesh, involving the profile.
- d) Agglomerated Cork.

[ES]
Aplicación del perfil de arranque en aluminio, en una posición nivelada, antes de la aplicación de la primera hilada de Aglomerado de Corcho.
Dejar siempre una junta de 1 mm entre el perfil para que el mismo pueda trabajar.
Dejar siempre un 1 cm de distancia entre el suelo y el perfil.
Proceder a la aplicación de Neucetherm Red Normal envolviendo el perfil de arranque.

- a) Perfil de arranque.
- b) Fijación del perfil.
- c) Neucetherm Red Normal, envolviendo el perfil.
- d) Aglomerado de Corcho.

[FR]
Application du profil de démarrage en aluminium, dans une position plane, avant l'application de la première rangée de plaques d'Agglomérat de Liège.
Toujours laisser 1 mm d'espace entre les profils de démarrage pour qu'ils puissent se dilater.
Toujours laisser 1 cm de distance entre le sol et le profil.
Procéder à l'application de la Neucetherm Maille Normale impliquant le profil de démarrage

- a) Profil de démarrage.
- b) Fixation du profil.
- c) Neucetherm Maille Normale, impliquant le profil.
- d) Agglomérat de Liège.

2 PREPARAÇÃO DA ARGAMASSA DE COLAGEM

ADHESIVE MORTAR PREPARATION /
PREPARACIÓN DE LA ARGAMASA DE COLADO /
PREPARATION DU MORTIER DE COLLAGE



[PT]
Proceder à mistura do Neuceglue 100 com meios mecânicos, misturando uma quantidade igual, em peso, de cimento Portland.

[EN]
To proceed to the Neuceglue 100 mixture with mechanical means, mixing an equal part in weight of Portland cement.

[ES]
Proceder a la mistura del Neuceglue 100 con medios mecánicos, misturando una cantidad igual de cemento Portland.

[FR]
Procéder au mélange de Neuceglue 100 à l'aide de moyens mécaniques, mélangeant une quantité identique en poids de ciment Portland.



3 APLICAÇÃO DAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORTIÇA

AGGLOMERATED CORK PLATES APPLICATION /
APLICACIÓN DE LAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORCHO /
APPLICATION DES PLAQUES D'AGGLOMERAT DE LIEGE /



Nota / Note / Nota / Note:
Apesar das várias opções o método de colagem mais eficaz e recomendado é a colagem com aplicação integral de Neuceglue 100 através de talocha dentada /
Despite the different options, the most efficient and recommended gluing method is the gluing with total application of Neuceglue 100, with a notched trowel /
A pesar de varias opciones, el método de colado más eficaz y recomendado es el colado con aplicación integral de Neuceglue 100 a través de talocha dentada /
Malgré les différentes options, la méthode de collage la plus efficace et recommandée est le collage par application intégrale de Neuceglue 100 avec une truelle dentée.

4 LIXAGEM DAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORTIÇA

SANDING OF THE AGGLOMERATED CORK PLATES /
LIJADO DE LAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORCHO /
PONÇAGE DES PLAQUES D'AGGLOMERAT DE LIEGE.



[PT]
Aplicação das placas Aglomerado de Cortiça, coladas com a argamassa Neuceglue 100 (Argamassa em Pasta), por meio de colagem integral através da talocha dentada / colagem pontos / colagem por banda.
A colagem integral obedece à aplicação de Neuceglue 100 nas placas e no suporte de forma contínua.
Em nenhuma circunstância deve de ser aplicado argamassa nas extremidades e nas juntas das placas, de maneira a evitar pontes térmicas.
Aplicar sempre as placas de Aglomerado de Cortiça com as juntas verticais e desencontradas, iniciando a primeira fiada com uma placa inteira e a segunda com uma metade de placa (ver Pormenor Construtivo).
O corte das placas deve ser perpendicular à face das mesmas (ver Pormenor Construtivo).
Em casos de pequenas aberturas nas juntas das placas, as mesmas devem de ser preenchidas com tiras de Aglomerado de Cortiça para uniformizar a fachada.

[EN]
Application of Agglomerated Cork Plates, glued with Neuceglue 100 mortar (Paste Mortar), by the mean of total gluing with a notched trowel / by gluing points / Gluing by strips.
The total gluing obeys to the constant Neuceglue 100 application in the plates and the support.
Under any circumstances mortar should be applied in the edges and in the plasterboards, in order to prevent any thermal bridges.
To always apply the Agglomerated Cork Plates with the joints vertical and apart, starting the first row with a whole plate and the second with half of a plate (see the Detail of Construction).
The plates cut has to be perpendicular to their face (see the Detail of Construction).
In case of small openings in the plasterboard, they should be filled up with Cork Agglomerates strips to uniform the façade.

[ES]
Aplicación de las placas Aglomerado de Corcho, pegadas con la argamasa Neuceglue 100 (Argamasa en Pasta), por medio de colado integral a través de talocha dentada / colado por puntos / colado por banda.
El colado integral obedece a la aplicación de Neuceglue 100 en las placas y en el soporte de forma continua.
En ninguna circunstancia debe ser aplicado argamasa en las extremidades y en las juntas de las placas, de manera a evitar puentes térmicos.
Aplicar siempre las placas de Aglomerado de Corcho con las juntas verticales y desencontradas, iniciando la primera hilada con una placa entera y la segunda con una mitad de placa (ver Detalle Construtivo).
El corte de las placas debe ser perpendicular a la fase de las mismas (ver Detalle Construtivo).
En caso de pequeñas aperturas en las juntas de las placas, las mismas deben de ser rellenadas con tiras de Aglomerado de Corcho para uniformizar la fachada.

[FR]
Application des plaques d'Agglomérat de Liège, collées avec du mortier Neuceglue 100 (Mortier en Pâte), par le biais d'un collage intégral avec une truelle dentée / collage par points / collage par bandes.
Le collage intégral obéit à l'application de Neuceglue 100 sur les plaques et le support de forme continue.
En aucun cas appliquer le mortier dans les extrémités et les joints des plaques, de manière à éviter les ponts thermiques.
Toujours appliquer les plaques de Liège avec les joints verticaux et séparés, commençant la première rangée avec une plaque entière et la seconde avec la moitié d'une plaque (voir le Détail de Construction).
La coupe des plaques doit être perpendiculaire à leur côté face (voir le Détail de Construction).
En cas de petites ouvertures dans les joints des plaques, ces dernières devraient être remplies avec des bandes d'Agglomérat de Liège afin d'uniformiser la façade.

[PT]
Lixagem das placas de Aglomerado de Cortiça, com uma talocha de plástico incorporada lixa de grão grosso, de maneira a uniformizar as placas de Aglomerado de Cortiça.

[EN]
Sanding of the Agglomerated Cork Plates, with a plastic trowel incorporated with a sandpaper of medium grit, in order to uniform the Agglomerated Cork Plates.

[ES]
Lijado de las placas de Aglomerado de Corcho, con una talocha de plástico incorporada lija de grano grueso, de manera a uniformizar las placas de Aglomerado de Corcho.

[FR]
Ponçage des plaques d'Agglomérat de Liège, avec une truelle en plastique incorporant un papier de verre de grain moyen, de façon à uniformiser les plaques d'Agglomérat de Liège.



5

FIXAÇÃO MECÂNICA DAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORTIÇA

MECHANICAL FIXATION OF AGGLOMERATED CORK PLATES /
FIJACIÓN MECÁNICA DE LAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORCHO /
FIXATION MECANIQUE DES PLAQUES D'AGGLOMERAT DE LIEGE.



[PT]

Escarear o Aglomerado de Cortiça para fixação mecânica com Buchas IZ [6 unidades por m2], afim de a mesma ficar embutida no aglomerado de Cortiça. Processo a ser iniciado 24 horas após a colagem das Placas de Aglomerado de Cortiça. [ver Pormenor Construtivo]

[EN]

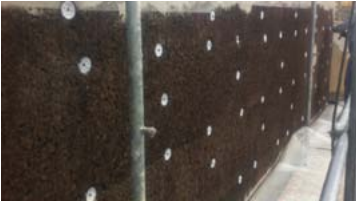
Counterboring the Agglomerated Cork Plates for a mechanical fixing with IZ Plugs [6 unities per m2], so to remain embedded in the Agglomerated Cork. Process to be initiated 24 hours after the Agglomerated Cork Plates gluing. [see the Detail of Construction]

[ES]

Escariar el Aglomerado de Corcho para fijación mecánica con Bujes IZ [6 unidades por m2], afin de la misma quedarse embutida en el aglomerado de Corcho. Proceso a ser iniciado 24 horas después de pegar las Placas de Aglomerado de Corcho. [ver Detalle Constructivo]

[FR]

Fraiser l' Agglomérat de Liège pour la fixation mécanique avec des Douilles IZ [6 unités par m2], afin qu'elle reste encastrée dans l' agglomérat de Liège. Le procédé peut commencer 24 heures après le collage des Plaques d'Agglomérat de Liège. [voir le Détail de Construction]



6

PREPARAÇÃO PARA APLICAÇÃO DOS PERFIS DE CANTOS

PREPARATION FOR CORNERS PROFILES APPLICATION /
PREPARACIÓN PARA APLICACIÓN DE LOS PERFILES DE ESQUINAS /
PRÉPARATION POUR APPLICATION DES PROFILS DE COINS.



[PT]

Proceder à raspagem da esquina da aresta, para posterior aplicação dos perfis de cantos.

[EN]

To proceed to the scraping of the edge corner, to apply after in the corners profiles.

[ES]

Proceder al raspado de la esquina de la arista, para posterior aplicación de los perfiles de esquinas.

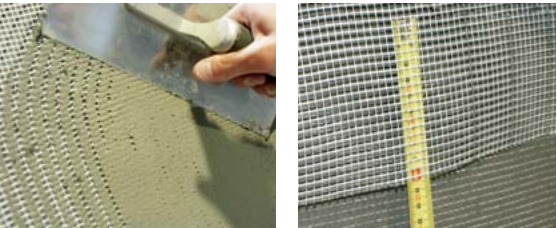
[FR]

Procéder au raclage du rebord gauche, pour, ensuite, appliquer dans les profils de coins.

7

COLAGEM DA REDE DE FIBRA DE VIDRO SOBRE AS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORTIÇA

FIBREGLASS MESH GLUING OVER AGGLOMERATED CORK PLATES /
COLADO DE LA RED DE FIBRA DE VIDRIO SOBRE LAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORCHO /
COLLAGE DE LA MAILLE DE FIBRE DE VERRE SUR LES PLAQUES D'AGGLOMERATS DE LIEGE.



[PT]

Apliação de 1 camada de Neuceglue 100, sobre as placas de Aglomerado de Cortiça, com uma talocha dentada de aço inox, introduzindo imediatamente a rede Neucetherm Rede Normal pressionando-a contra a argamassa Neuceglue 100. Todas as sobreposições devem de ter no mínimo 10 cm.

[EN]

Application of one layer of Neuceglue 100, over the Agglomerated Cork Plates, with a steel notched trowel, inserting immediately the mesh Neucetherm Normal Mesh pressing it into the mortar Neuceglue 100. All the overlaps must have a minimum of 10 cm.

[ES]

Aplicación de una camada de Neuceglue 100 [Argamasa en Pasta], sobre las placas de Aglomerado de Corcho, con una talocha de acero dentada, introduciendo inmediatamente la red Neucetherm Red Normal, presionando contra el mortero Neuceglue 100. Todas las sobreposiciones deben tener en lo mínimo 10 cm.

[FR]

Application d'une couche de Neuceglue 100 [Mortier en Pâte], sur les plaques d' Agglomérat de Liège, avec une taloche d'acier dentée, introduisant immédiatement la maille Neucetherm Maille Normale, en le pressant contre le mortier Neuceglue 100. Toutes les surpositions doivent avoir un minimum de 10 cm.

8

REFORÇO NOS CANTOS DOS VÃOS DAS JANELAS E PORTAS

REINFORCEMENT IN THE WINDOWS AND DOORS SPANS CORNERS /
REFUERZO EN LAS ESQUINAS DE LOS VANOS DE LAS VENTANAS Y PUERTAS /
RENFORCEMENT DES COINS DES CADRES DES FENETRES ET PORTES.



[PT]

Proceder à aplicação do reforço nos cantos dos vãos das janelas e portas (padieiras e peitoris), zonas essas consideradas críticas. Esse reforço deve de ser aplicado formando um ângulo de 45° com uma dimensão de 50x30 cm. [ver Pormenor Construtivo]

[EN]

To proceed to the application of the reinforcement in the windows and doors spans corners [lintel and sills], areas considered critical. This reinforcement has to be applied forming a 45° angle with a size of 50x30 cm. [see the Detail of Construction]

[ES]

Proceder a la aplicación del refuerzo en las esquinas de los vanos de las ventanas y puertas [dinteles y alfeizar], zonas esas consideradas crítica. Ese refuerzo debe ser aplicado formando un ángulo de 45° con una dimensión de 50x30 cm. [ver Detalle Constructivo]

[FR]

Procéder à l'application du renforcement des coins des cadres des fenêtres et des portes [linteau et rebords], zones étant considérées comme critiques. Ce renforcement doit être appliqué formant un angle de 45° avec des dimensions de 50x30 cm. [voir Détail de Construction]

9

UNIFORMIZAÇÃO DA SUPERFÍCIE

SURFACE REGULARIZATION /
UNIFORMIZACIÓN DE LA SUPERFÍCIE /
UNIFORMISATION DE LA SURFACE.



[PT]

Proceder à aplicação da segunda camada de Neuceglue 100, de maneira a obter uma superfície devidamente uniforme e regularizada.

[EN]

To proceed to Neuceglue 100 second layer application, in order to obtain a proper uniform and flat surface.

[ES]

Proceder a la aplicación de la segunda camada de Neuceglue 100 [Argamasa en Pasta], de manera a obtener una superficie debidamente uniforme y regularizada.

[FR]

Procéder à l'application de la deuxième couche de Neuceglue 100 [Mortier en Pâte], de manière à obtenir une surface dûment uniforme et lisse.

10

REVESTIMENTO FINAL

FINAL COATING /
REVESTIMIENTO FINAL /
REVETEMENT FINAL.



[PT]

Aplicar uma demão de Neucetherm Primário, 2-3 semanas após aplicação da camada de uniformização da superfície, para permitir o endurecimento total da mesma.

De seguida, proceder à aplicação do Revestimento Final.

ACABAMENTOS DISPONÍVEIS:

- NEUCEDECOR - Revestimento Orgânico [Extra-fino, Fino, Intermédio, Médio, Grosso, ARD e ARD 1.0mm]
- NEUCETEX - Tinta Texturada Fina
- NEUCEGOLD - Tinta Acrílica

[EN]

To apply one coat of Neucetherm Primer, 2-3 weeks after the surface regularization layer application, to provide its total hardening.

Righ after, to proceed to the Final Coating application.

FINISHES AVAILABLE:

- NEUCEDECOR – Organic Coating [Extra-fine, Fine, Intermediate, Medium, Coarse, ARD and ARD 1.0mm]
- NEUCETEX – Fine Textured Paint
- NEUCEGOLD – Acrylic Paint

[ES]

Aplicar una camada de Neucetherm Imprimación 2 a 3 semanas después de la aplicación de la camada de uniformización de la superficie, para permitir el endurecimiento de la misma.

ACABAMIENTOS DISPONIBLES:

- NEUCEDECOR – Revestimiento Orgánico [Extra-fino, Fino, Intermedio, Medio, Grueso, ARD y ARD 1.0mm]
- NEUCETEX – Pintura Texturada Fina
- NEUCEGOLD – Pintura Acrílica

[FR]

Appliquer une couche de Neucetherm Primaire, 2-3 semaines après l'application de la couche d'uniformisation de la surface, afin de permettre son durcissement total.

Ensuite, procéder à l'application du Revêtement Final sur une couche de Neucetherm Primaire.

FINITIONS DISPONIBLES:

- NEUCEDECOR – Revêtement Organique [Extra-fin, fin, Intermédiaire, moyen , gros, ARD et ARD 1.0mm]
- NEUCETEX – Peinture Texturée Fine
- NEUCEGOLD – Peinture Acrylique

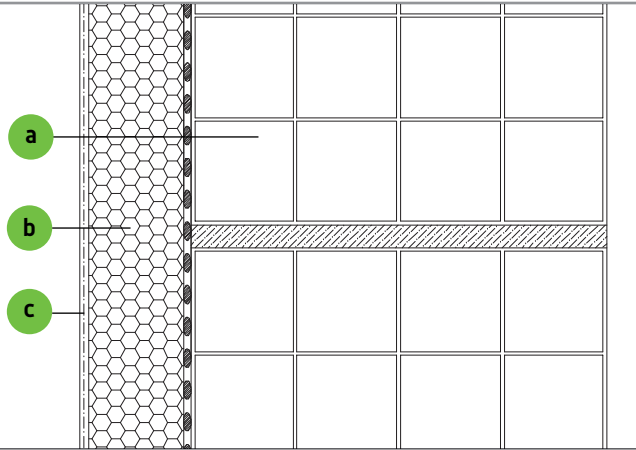


1

PORMENOR CONSTRUTIVO DE FACHADA
SISTEMA NEUCETHERM CORK

NEUCETHERM CORK SYSTEM FACADES DETAIL OF CONSTRUCTION /
DETALLE CONSTRUCTIVO DE FACHADA SISTEMA NEUCETHERM CORK /
DETAIL CONSTRUCTIF DE FAÇADE SYSTEME NEUCETHERM CORK.

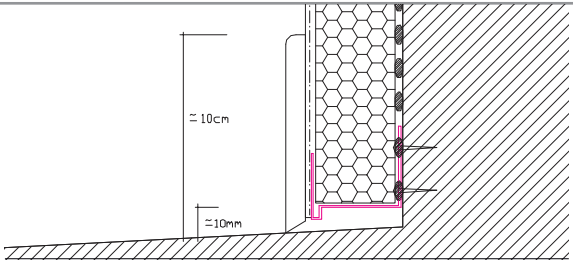
- a) Alvenaria de Tijolo Cerâmico com 22 cm de espessura / Ceramic Brick Masonry with a thickness of 22 cm / Albañilería de Ladrillo Cerâmico con 22 cm de espesor / Maçonnerie de Brique Céramique avec 22 cm d'épaisseur.
- b) Placas de Aglomerado de Cortiça c/ 1000x500 coladas ao suporte com Neuceglue 100 / Agglomerated Cork Plates with 1000x500mm, glued to the support with Neuceglue 100 / Placas de Aglomerado de Corcho c/ 1000x500mm, pegadas al soporte con Neuceglue 100 / Plaques d'Agglomérat de Liège avec 1000x500mm, collées au support avec Neuceglue 100.
- c) Barramento com Neuceglue 100 armado com Neucetherm Rede Normal e acabamento com Neucedecor, Neucetex ou Neucegold sobre uma demão de Neucetherm Primário / Spread with Neuceglue 100 reinforced with Neucetherm Normal Mesh and finishing with Neucedecor, Neucetex or Neucegold over a coat of Neucetherm Primer / Untamamiento con neuceglue 100 armado con Neucetherm Red Normal y acabamiento con neucedecor, neucetex o neucegold / Lissage avec Neuceglue 100 armé avec Neucetherm Maille Normale et finition avec Neucedecor, Neucetex ou Neucegold après une couche de Neucetherm Primaire.



2

BASE DE ARRANQUE DO SISTEMA NEUCETHERM
CORK SOBRE UMA VARANDA.

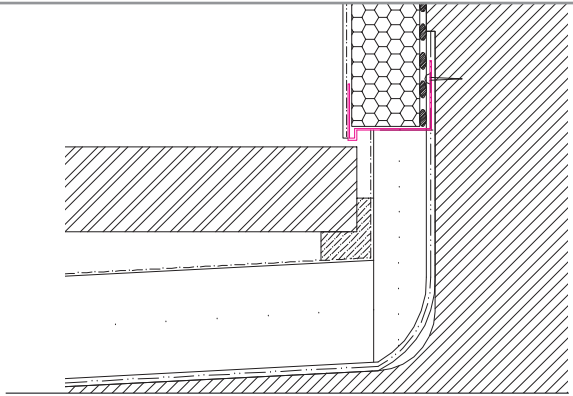
NEUCETHERM CORK SYSTEM STARTING BASE OVER A BALCONY /
BASE DE ARRANQUE DEL SISTEMA NEUCETHERM CORK SOBRE UN BALCÓN /
BASE DE DEMARRAGE DU SYSTEME NEUCETHERM CORK SUR UNE VERANDA.



3

BASE DE ARRANQUE DO SISTEMA NEUCETHERM
CORK ACIMA DE UMA COBERTURA PLANA
ACESSÍVEL – COM LAJETAS

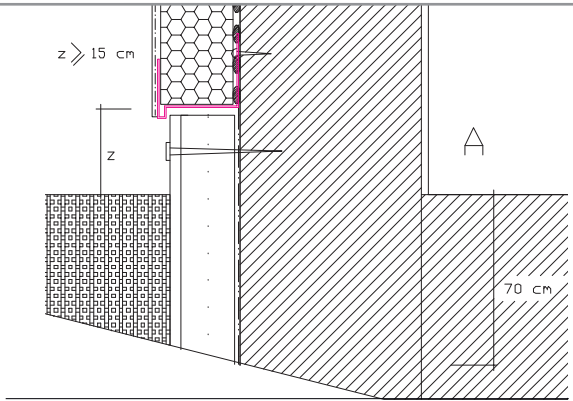
NEUCETHERM CORK SYSTEM STARTING BASE OVER AN ACCESSIBLE FLAT COVER-
ING – WITH TILES /
BASE DE ARRANQUE DEL SISTEMA NEUCETHERM CORK POR ENCIMA DE UNA
CUBIERTA PLANA ACCESIBLE – CON BALDOSAS /
BASE DE DEMARRAGE DU SYSTEME NEUCETHERM CORK SUR UNE COUVERTURE
PLANE ACCESSIBLE – AVEC DALLES.



4

ISOLAMENTO DE UMA PAREDE ENTERRADA EM
CONTINUIDADE COM SISTEMA NEUCETHERM
CORK NA BASE DE ARRANQUE.

GROUND WALL INSULATION IN CONTINUITY WITH NEUCETHERM CORK SYSTEM IN
THE STARTING BASE /
AISLAMINETO DE UNA PARED ENTERRADA EN CONTINUIDAD CON SISTEMA
NEUCETHERM CORK EN LA BASE DE ARRANQUE /
ISOLATION DE MUR ENTERRE EN CONTINUITE AVEC LE SYSTEME NEUCETHERM
CORK DANS LA BASE DE DEMARRAGE.

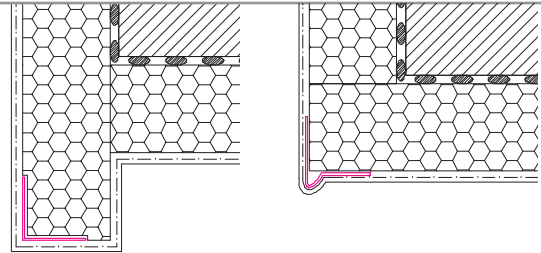


5

APLICAÇÃO DE PERFIL DE CANTO / PINGADEIRA

CORNER PROFILE APPLICATION / WINDOW FRAME EDGE /
APLICACIÓN DE PERFIL DE ESQUINA / BORDE DE GOTEIO /
APPLICATION DU PROFIL DE COIN / REBORDS DE FENÊTRE.

- 5.1) Perfil de Canto / Corner Profile / Perfil de Esquina / Profil de Coin.
- 5.2) Perfil de Pingadeira / Window Frame Edge Profile / Borde de Goteio / Profil de Rebords de Fenêtre.



5.1

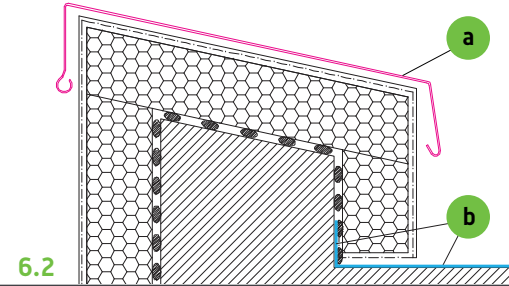
5.2

6

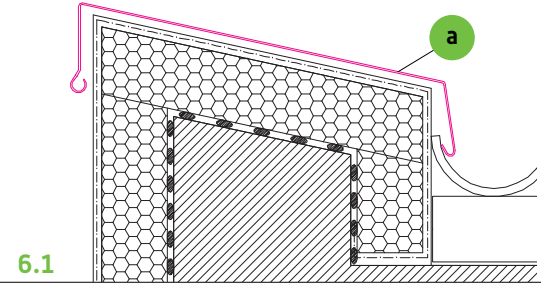
LIMITE SUPERIOR DO SISTEMA NEUCETHERM
CORK EM PLATIBANDAS.

NEUCETHERM CORK SYSTEM SUPERIOR LIMIT IN PARAPETS /
LIMITE SUPERIOR DEL SISTEMA NEUCETHERM CORK EN PARAPETOS /
LIMITE SUPERIEURE DU SYSTEME NEUCETHERM CORK EN PARAPETS.

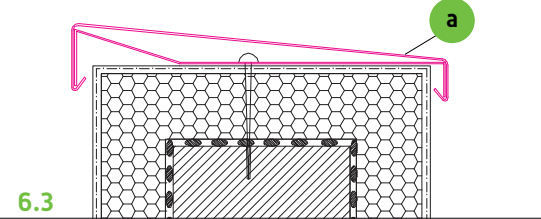
- a) Rufagem do Murete / Flat Covering Waterproofing / Remate de Babero del Muro / Couvrage du Mur.
- b) Impemeabilização de Cobertura Plana / Flat Roof Waterproofing / Impermeabilización de Cubierta Plana / Imperméabilisation de la Couverture Plane.



6.2



6.1



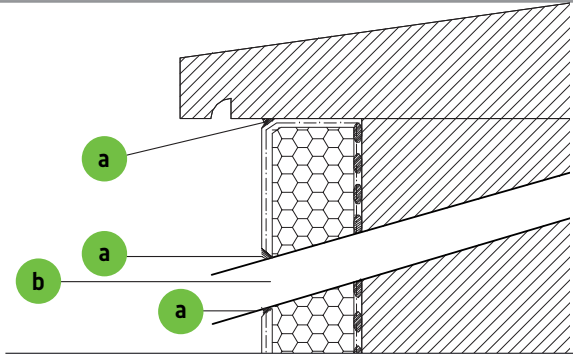
6.3

7

LIMITE SUPERIOR SOB UM PEITORIL.
REMATE SOBRE UM ELEMENT EM PVC.

SUPERIOR LIMIT UNDER A SILL - ENDING OVER A PVC ELEMENT /
LIMITE SUPERIOR BAJO UN UMBRAL - REMATE SOBRE UN ELEMENTO EN PVC /
LIMITE SUPERIEURE SOUS UN REBORD - COLMATÉ SUR UN ELEMENT EN PVC.

- a) Mastique poliuretano / Polyurethane Mastic / Masilla de Poliuretano / Mastic de Polyuréthane.
- b) Tubo de queda em PVC / PVC drop tube / Tubo de queda em PVC / Chute de tube en PVC.

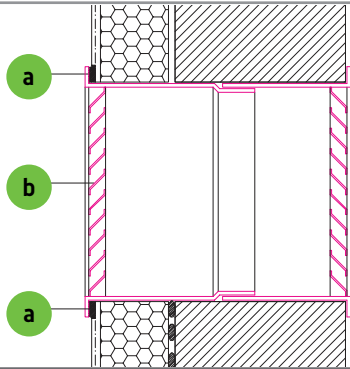


8

LIGAÇÃO DOS ORIFÍCIOS DE VENTILAÇÃO COM
SISTEMA NEUCETHERM CORK

VENTILATION HOLES CONNECTION WITH NEUCETHERM CORK SYSTEM /
LIGACIÓN DE LOS AGUJEROS DE VENTILACIÓN CON SISTEMA NEUCETHERM CORK /
LIAISON DES ORIFICES DE VENTILATION AVEC LE SYSTEME NEUCETHERM CORK.

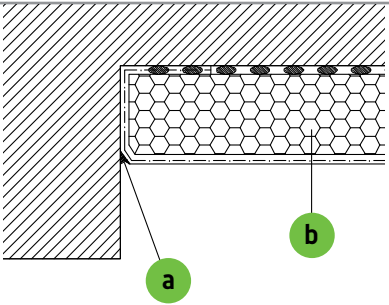
- a) Mastique poliuretano / Polyurethane Mastic / Masilla de Poliuretano / Mastic de Polyuréthane.
- b) Grelha de ventilação com conduta entubada / Ventilation grille with tube pipelines / Rejilla de ventilación con conducta entubada / Grille de ventilation avec conduit en tube.



9 JUNTA DE LIGAÇÃO DO SISTEMA NEUCETHERM CORK COM PARAMENTO LATERAL / SUPERIOR SEM PERFIL

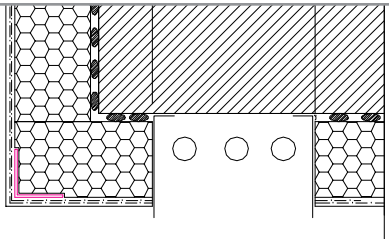
NEUCETHERM CORK SYSTEM JOINT SLEEVE WITH SIDE / UPPER WALL WITHOUT PROFILE / JUNTA DE LIGACIÓN DEL SISTEMA NEUCETHERM CORK CON PARAMENTO LATERAL / SUPERIOR SIN PERFIL / JOINT DE LIAISON DU SYSTEME NEUCETHERM CORK AVEC PAREMENT LATERAL / SUPERIEUR SANS PROFIL.

- a) Mastique poliuretano / Polyurethane mastic / Masilla de poliuretano / Mastic polyuréthane.
- b) Sistema Neucetherm Cork / Neucetherm Cork System / Sistema Neucetherm Cork / Système Neucetherm Cork.



10 REMATE JUNTO DAS CALHAS DE GÁS

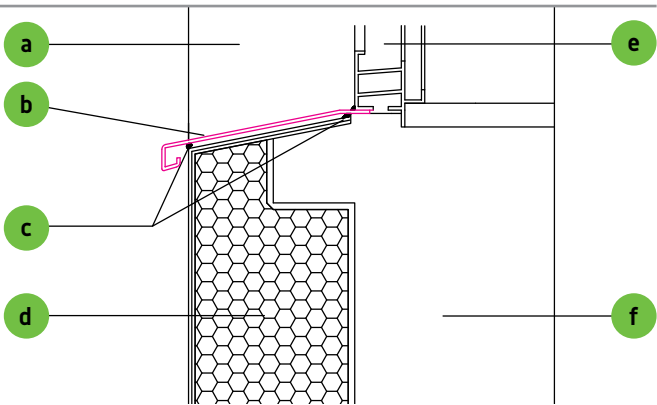
GAS RAILS WINDING UP / REMATE JUNTO DE LAS APERTURAS DE GAS / COLMATAGE PRES DES RAILS DE GAZ.



11 REABILITAÇÃO - CAPEAMENTO DOS PEITORIS CORTE VERTICAL

REHABILITATION - SILLS COVERING VERTICAL CUT / REABILITACIÓN - CORONAMIENTO DE LOS PARAPETOS - CORTE VERTICAL / REHABILITATION - RECOUVREMENT DES HUISSERIES - COUPE VERTICALE.

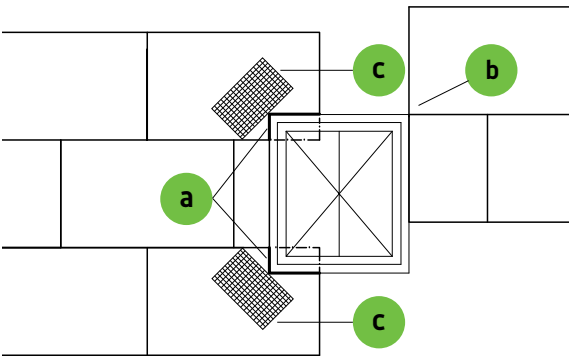
- a) Reboco delgado armado, com acabamento Neucedecor / Reinforced thin plaster, with Neucedecor finish / Yeso Delgado armado, con acabado Neucedecor / Crêpi Fin armé, avec finition Neucedecor.
- b) Soleira de alumínio termocolada / Heat-sealed aluminium threshold / Umbral de aluminio termo pegada / Seuil en aluminium Thermocollé.
- c) Mastique poliuretano / Polyurethane Mastic / Masilla de Poliuretano / Mastic Polyuréthane.
- d) Sistema Neucetherm Cork / Neucetherm Cork System / Sistema Neucetherm Cork / Système Neucetherm Cork.
- e) Caixilharia existente / Existent window frame / Marcos existentes / Huisserie existante.
- f) Parede exterior / Exterior Wall / Pared Exterior / Mur Extérieur.



12 APLICAÇÃO DAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORTIÇA JUNTO DOS CONTORNOS DOS VÃOS.

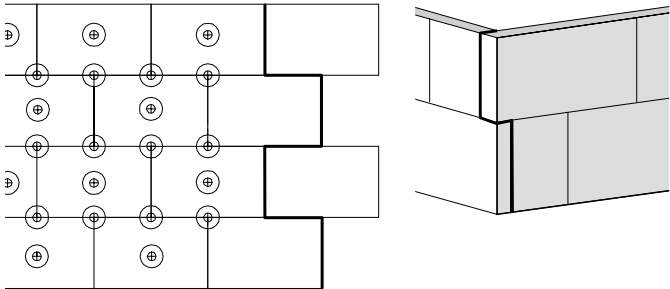
AGGLOMERATED CORK PLATES APPLICATION NEAR THE SPANS CONTOUR / APLICACIÓN DE LAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORCHO JUNTO DE LOS CONTORNOS DE LOS VANOS / APPLICATION DES PLAQUES D'AGGLOMERAT DE LIEGE PRES DES CONTOURS DES MOULURES.

- a) Aplicação correta / Correct application / Aplicación correcta / Application correcte.
- b) Aplicação Errada / Wrong Application / Aplicación errada / Application Erronée.
- c) Reforço nos cantos dos vãos das janelas / Reinforcement application in the windows spans corners / Refuerzo en las esquinas de los vanos de las ventanas / Renforcement des coins des cadres des fenêtres.



13 FIXAÇÃO MECÂNICA COM BUCHAS IZP, APÓS COLAGEM DAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORTIÇA COM AS JUNTAS VERTICAIS DESENCONTRADAS

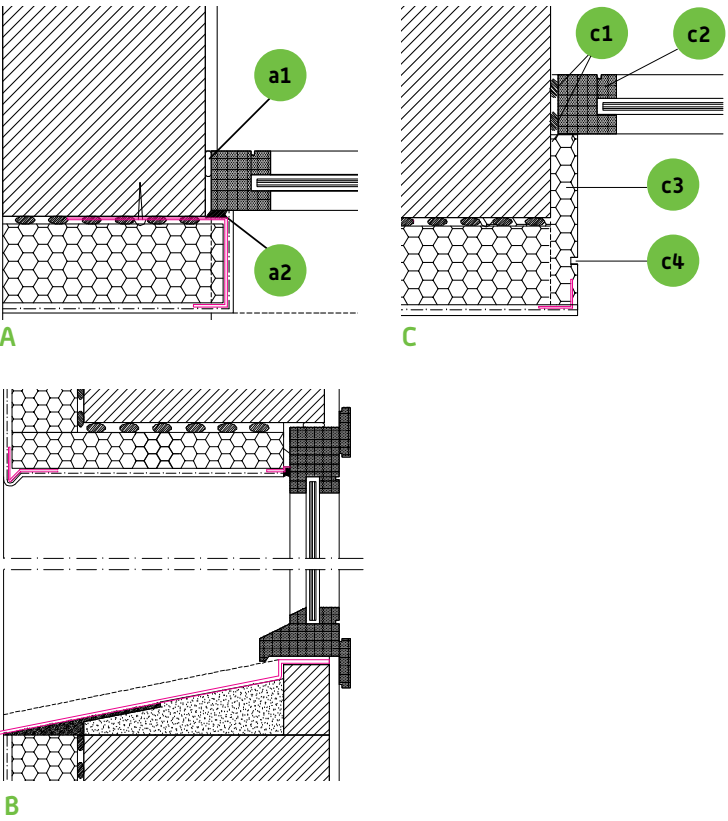
MECHANICAL CLAMPING WITH IZP PLUGS, AFTER THE CORK AGGLOMERATES PLATES GLUING WITH SEPARATED VERTICAL JOINTS / FIJACIÓN MECÁNICA CON BUJES IZP DESPUÉS DEL COLADO DE LAS PLACAS DE AGLOMERADO DE CORCHO CON LAS JUNTAS VERTICALES DESENCONTRADA / FIXATION MÉCANIQUE AVEC DES DOUILLES IZP, APRES COLLAGE DES PLAQUES D'AGGLOMERAT DE LIEGE AVEC DES JOINTS VERTICAUX SEPARES.



14 ENCONTRO DO SISTEMA NEUCETHERM CORK COM CAIXILHARIAS

NEUCETHERM CORK SYSTEM JUNCTION WITH FRAMES / ENCUESTRO DEL SISTEMA NEUCETHERM CORK CON MARCOS / RENCONTRE DU SYSTEME NEUCETHERM CORK AVEC HUISSERIES.

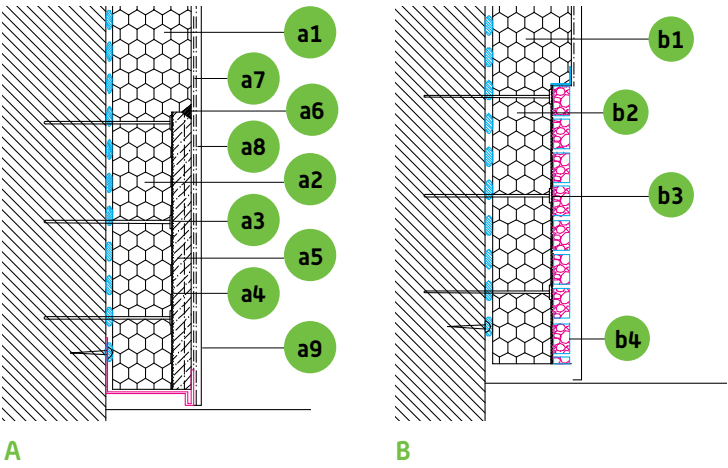
- A) Caixilharia de madeira na face exterior da parede (corte horizontal) / Wooden frame in the wall exterior side (horizontal cut) / Marcos de madeira en la face exterior de la pared (corte horizontal) / a1) Estanquicidade ao ar / Air stanchness / Estanqueidad al aire / Etanchéité de l'air. a2) Estanquicidade à água / Water stanchness / Estanqueidad al agua / Etanchéité de l'eau.
- B) Caixilharia em madeira na face interior da parede (corte vertical) / Wooden frame in the wall interior side (vertical cut) / Marcos en madera en la face interior de la pared (corte vertical) / Huisserie en bois du cote interieur du mur (coupe verticale).
- C) Perfil de caixilharia de madeira/pvc/alumínio (corte horizontal) / Wood/pvc/ aluminium frame profile (horizontal cut) / Perfil de marcos de madeira/pvc/alumínio (corte horizontal) / Profil d'huissérie en bois/pvc/aluminium (coupe horizontale).
- c1) Vedação da caixilharia com mastique poliuretano / Frame sealing with mastic polyurethane / Valla de marcos con masilla de poliuretano / Colmatage de l'Huisserie avec du Mastic Polyuréthane.
- c2) Perfil de caixilharia / Frame profile / Perfil de Marcos / Profil d'Huisserie.
- c3) Peça em Aglomerado de Cortiça com encaixe / Agglomerated Cork piece with rabbet / Pieza en Aglomerado de Corcho con encaje / Pièce en Agglomérat de Liège avec embout.
- c4) Encaixe para calha de estore / Rabbet for shutters slats / Encaje para apertura de persianas / Embout pour rails de store.



15 REFORÇO DA RESISTÊNCIA MECÂNICA NO EMBASAMENTO DOS EDIFÍCIOS

MECHANICAL RESISTANCE REINFORCEMENT IN BUILDINGS FOUNDATION / REFUERZO DE LA RESISTENCIA MECÁNICA EN EL EMBASAMIENTO DE LOS EDIFICIOS / RENFORCEMENT DE LA RÉSISTANCE MÉCANIQUE CONCERNANT LES FONDATIONS DES EDIFICES

- A) Reforço com reboco industrial / Reinforcement with industrial plaster/ Refuerzo con yeso industrial / Renforcement avec du crépi industriel.
- a1) Aglomerado de cortiça de 50mm de espessura / Agglomerated Cork with 50mm of thickness / Aglomerado de Corcho con un espesor de 50mm / Agglomérat de Liège avec 50mm d'épaisseur.
- a2) Aglomerado de cortiça de 40mm de espessura / Agglomerated Cork with 40mm of thickness / Aglomerado de Corcho con un espesor de 40mm / Agglomérat de Liège avec 40mm d'épaisseur.
- a3) Bucha tipo IZP / Plugs IZP-type / Buje tipo IZP / Douilles de type IZP.
- a4) Base de Neuceglue 100 à talocha dentada / Neuceglue 100 base with a notched trowel / Base de Neuceglue 100 a talocha dentada / Base de Neuceglue 100 avec une truelle dentée.
- a5) Reboco industrial (8-10mm) armado / Reinforced 8-10mm Industrial Plaster / Yeso Industrial 8-10mm Armado / Crêpi Industriel 8-10mm Armé.
- a6) Mastique poliuretano / Polyurethane Mastic / Masilla de Poliuretano / Mastic Polyuréthane.
- a7) Barramento de Neuceglue 100 armado com rede de fibra de vidro anti-alcalina de 275g/m2 / Reinforced Neuceglue 100 spreading with a 275g/m2 anti-alkaline fibreglass mesh / Untamiento de Neuceglue 100 armado con red de fibra de vidrio anti-alcalina de 275g/m2 / Lissage de Neuceglue 100 armé avec de la maille de fibre de verre anti-alkaline de 275g/m2.
- a8) Barramento de Neuceglue 100 armado com Neucetherm Rede Normal de 160g/m2 / Reinforced Neuceglue 100 spreading with Neucetherm Normal Mesh, with a 160g/m2 / Untamiento de Neuceglue 100 armado com Neucetherm Red Normal de 160g/m2 / Lissage de Neuceglue 100 armé avec de la maille Neucetherm Maille Normale de 160g/m2
- a9) Revestimento final com Neucedecor sobre 1 demão de Neucetherm Primário / Final coating with Neucedecor over 1 coat of Neucetherm Primário / Revestimiento final en Neucedecor sobre una camada de Neucetherm Imprimación / Revêtement final avec Neucedecor sur une couche de Neucetherm Primário.



- B) Reforço com elementos de granito / Reinforcement with granite elements / Refuerzo con elementos de granito / Renforcement avec des éléments de granit.
- b1) Sistema Neucetherm Cork de 50mm / Neucetherm Cork System of 50mm / Sistema Neucetherm Cork de 50mm / Système Neucetherm Cork de 50mm.
- b2) Sistema Neucetherm Cork de 30mm / Neucetherm Cork System of 30mm / Sistema Neucetherm Cork de 30mm / Système Neucetherm Cork de 30mm.
- b3) Bucha tipo IZP / Plugs IZP type / Buje tipo IZP / Douilles de type IZP.
- b4) Embasamento com elementos de granito de 10mm espessura colados / Granite elements basis glued with a thickness of 10mm / Embasamiento en elementos de granito pegado, con espesor de 10mm / Fondation en éléments de granit collés avec à 10mm d'épaisseur.

Nota Toda a informação contida nesta brochura deve ser interpretada como um guia orientativo. Os resultados pretendidos são dependentes da boa execução por parte dos profissionais de aplicação. Não podendo ser imputada qualquer responsabilidade à NEUCE pela má execução ou interpretação dos procedimentos indicados. O serviço técnico da NEUCE está ao dispor, para informações complementares.

Note All the information present in this brochure should be interpreted as a guidebook. The pretended results depend on the good application execution from professionals. NEUCE shall not be held responsible for the bad execution or misinterpretation of the indicated procedures. NEUCE technical department is available, for any further information.

Nota Toda la información contenida en este folleto debe ser interpretada como un guía orientativo. Los resultados pretendidos son dependientes de la buena ejecución por parte de los profesionales de aplicación. No pudiendo ser imputada cualquier responsabilidad a NEUCE por la mala ejecución o interpretación de los procedimientos indicados. El servicio técnico de NEUCE está disponible, para informaciones complementares.

Note Toute l'information contenue dans cette brochure devra être interprétée comme un guide d'orientation. Les résultats prétendus dépendent de la bonne exécution de l'application par des professionnels. Quelconque responsabilité ne pourra être attribuée à NEUCE pour la mauvaise exécution ou interprétation des procédures indiquées. Pour quelconque information complémentaire, le service technique de NEUCE est à votre entière disposition.



NEUCE PORTUGAL

Rua Joaquim Francisco Rocha · Apartado 4514
3701-902 Romariz
T: (+351) 256 840 040/1 · F: (+351) 256 840 049
neuce@neuce.pt

Delegação da Madeira

Rua Vale da Ajuda, 114
9000-116 Funchal
T/F: (+351) 291 754 898

Delegação do Algarve

Parque Empresarial do Algarve, Lote 4
8400-431 Lagoa
T/F: (+351) 282 352 201

NEUCE ANGOLA

Pólo Industrial de Viana · Estrada Viana- Zango
Apartado nº 34 Viana
T: (+244) 222 013 820 · F: (+244) 222 013 821
neuceangola@neuce.pt

Delegação do Lubango

Rua Tundavala - Bairro da Casa Verde
Mapunda - Lubango
T: (+244) 946 383 179 / (+244) 937 244 778
lubango@neuce.pt

NEUCE MOÇAMBIQUE**Unidade de Machava**

Av. das Indústrias - Parcela 771, Armazém 3
Machava
T: (+258) 217 52 839 · F: (+258) 217 52 840
geral@neuce.co.mz

Unidade de Nacala

Zona Industrial II, Talhão 84
Bairro Ontupaia
Nacala Porto
T: (+258) 265 20 298 · F: (+258) 265 20 299
nacala@neuce.co.mz

Delegação de Nampula

T: (+258) 262 19 007 / (+258) 823 585 927
nampula@neuce.com
Delegação da Beira
T: (+258) 823 318 190
beira@neuce.com

NEUCE CABO VERDE

Achada Grande Trás
CP 291 Praia - Ilha de Santiago
T: (+238) 263 2222 · F: (+238) 263 5423
neuce.cv@neuce.pt

Delegação de S. Vicente

Av. de Holanda, Lote 37, Mindelo
Ilha de S. Vicente - Cabo Verde
T/F: (+238) 231 20 28 · M: (+238) 918 24 25
neuce.mindelo@neuce.pt

NEUCE GHANA

Ghana Multipurpose Free Zone Enclave
Vehrad Free Zone Heavy Industrial Plot
Dahwenya Road - Tema
T: (+233) 576 437 042
neuce.ghana@neuce.com

www.neuce.com